

# CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwny klauzule. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**1** Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (name, address, country)  
**Winkelmann PL Sp. z o.o. sp.k. W1**  
**59-220 Legnica**  
**ul. Jaworzynska 277**  
Tel. :  
Ust.-ID-Nr.: PL6911994669

**2** Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Consignee (name, address, country)  
**Gienger Erbstätt KG**  
**Innerlohener Str. 3**  
**83355 GRABENSTÄTT ERLSTÄTT**  
**NIEMCY**

**3** Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)  
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
**Warenannahme**

**4** Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)  
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
**PL Legnica, 15.04.2024**

**5** Załączone dokumenty  
Beigefügte Dokumente  
Documents attached  
**Dow. Dest.**

**16** Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (name, address, country)  
**270414**  
**Stalko Przybysz i Wspólnicy Sp. z o**  
**ul. Poniatwskiego 65**  
**05-220 Zielonka**  
Ust.-ID-Nr.: PL1250022090  
**WPRO211U/HNL50 21**

**17** Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Successive carriers (name, address, country)

**18** Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika.  
Przewoźnik jest odpowiedzialny za stan ilościowy załadowanego towaru.  
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer.  
Der Frachtführer ist für den quantitativen Stand der verladenen Ware verantwortlich.  
Carrier's reservations and observations

6	7	8	9	10	11	12
Čechy i numer Kennzeichen und Namen Marks and Nos	ilość opakow. Anzahl der Packstücke Number of packages	Sposób pakowania Art der Verpackung Method of packing	Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	ilość artykuł Menge Artikel Quantity article	Waga brutto kg Bruttogewicht Gross weight	Waga netto kg Nettogewicht Net weight
80734225	1	STP	CST150_B WEISS	1	89,640	81,000
80734225	12	STP	CS300_B WEISS	12	1.138,920	1.048,800
80734225	11	STP	CSD300_B WEISS	11	1.290,410	1.199,000
80734225	13	STP	CSD500_B WEISS	13	2.082,600	1.957,800
80734225	4	STP	CSHL500_B WEISS	4	538,400	500,000
80734225	1	KAR	USZCZELKA GUMOWA	7	1,224	0,224
<b>Summe:</b>		<b>42</b>		<b>48</b>	<b>5.141,194</b>	<b>4.786,824</b>

Klasa Liczba Litera  
Class Ziffer Buchstabe  
(ADR\*)

**13** Instrukcje nadawcy  
Anweisungen des Absenders  
Sender's instructions  
  
[ ] towar nieubezpieczony [ ] towar ubezpieczony

**19** Postanowienia specjalne  
Besondere Vereinbarungen  
Special agreements

20	Nadawca	Waluta	Odbiorca
Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Przewoźne/Fracht/Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions			
Saldo / Zuschläge / Balance			
Dopłaty/Nebengebühren / Supplam. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			
Bazem / Gesamtsumme / Total to be paid			

**14** Postanowienia odnośnie przewoźnego  
Frachtzahlungsanweisungen  
Instruction as to payment for carriage  
[ ] Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid  
[ ] Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward

**15** Zapłata / Ruckerstattung / Cash on delivery

**21** Wystawiono w  
Ausgefertigt in  
Established in  
PL Legnica, 15.04.2024

**22**  
**Winkelmann PL Sp. z o.o. sp.k. W1**  
**u. Jaworzynska 277**  
**PL 59-220 Legnica**  
  
Podpis i stempel nadawcy  
Unterschrift und Stempel des Absenders  
Signature and stamp of the sender

**23**  
**Stalko Przybysz i Wspólnicy Sp. z o**  
**ul. Poniatwskiego 65**  
**05-220 Zielonka**  
  
Podpis i stempel przewoźnika  
Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
Signature and stamp of the carrier

**24** Przesyłka otrzymano/Gut empfangen/Goods received  
**Gienger Erbstätt KG**  
Miejscowość  
Fact grosshandels für Lasertechnik  
Innerlohener Str. 3, 83355 Grabenstätt  
Bater Holz  
Podpis i stempel odbiorcy  
Unterschrift und Stempel des Empfängers  
Signature and stamp of the consignee  
E-mail: peter.holz@gerbstatt.de

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed under the sender's responsibility

1 - 15

włącznie oraz  
anschliesslich  
including and

19 + 20 + 22

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik  
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypasku, literę.  
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the number and the letter, if any.

Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (name, address, country)

Winkelmann PL Sp. z o.o. sp.k. W1  
59-220 Legnica  
u. Jaworzynska 277  
Tel.:  
Ust.-ID-Nr.: PL6911994669

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR  
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Wniosek przewoźcy podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowym towarów (CMR) lub wzywa się ją jako klauzulę przeliczeniową. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegebenenfalls Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject notwithstanding any clause in the contract, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Consignee (name, address, country)

Gienger Erstätt KG  
Innerlohener Str. 3  
83355 GRABENSTÄTT ERLSTÄTT  
NIEMCY

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (name, address, country)

270414

Stalko Przybysz i Wspólnicy Sp. z o  
ul. Poniatwskiego 65  
05-220 Zielonka  
Ust.-ID-Nr.: PL1250022090

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)  
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)  
Place of delivery of the goods (place, country)

Warennahme

WPRO211U/HNL50 21

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)  
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

PL Legnica, 15.04.2024

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika.  
Przewoźnik jest odpowiedzialny za stan ilościowy załadowanego towaru.  
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer.  
Der Frachtführer ist für den quantitativen Stand der verladenen Ware verantwortlich.  
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty  
Beigefügte Dokumente  
Documents attached

Dow. Dost.

6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość opakow. Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób pakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Ilość artykuł Menge Artikel Quantity article	11 Waga brutto kg Bruttogewicht Gross weight	12 Waga netto kg Nettogewicht Net weight
80734225	1	STP	CST150_B WEISS	1	89,640	81,000
80734225	12	STP	CS300_B WEISS	12	1.138,920	1.048,800
80734225	11	STP	CSD300_B WEISS	11	1.290,410	1.199,000
80734225	13	STP	CSD500_B WEISS	13	2.082,600	1.957,800
80734225	4	STP	CSHL500_B WEISS	4	538,400	500,000
80734225	1	KAR	USZCZELKA GUMOWA	7	1,224	0,224
Summe:				48	5.141,194	4.786,824

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy  
Anweisungen des Absenders  
Sender's instructions

towar nieubezpieczony  towar ubezpieczony

19 Postanowienia specjalne  
Besondere Vereinbarungen  
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego  
Frachtzahlungsanweisungen  
Instruction as to payment for carriage  
 Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid  
 Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne/Fracht/Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions			
Saldo / Zuschläge / Balance			
Dopłaty/Nebengebühren / Supplém. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

21 Wystawiono w  
Ausg.fertigt in  
Established in on dnia am 20 20

PL Legnica, 15.04.2024

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22 Winkelmann PL Sp. z o.o. sp.k. W1  
u. Jaworzynska 277  
PL 59-220 Legnica

Podpis i stempel nadawcy  
Unterschrift und Stempel des Absenders  
Signature and stamp of the sender

23 Stalko Przybysz i Wspólnicy Sp. z o  
ul. Poniatwskiego 65  
05-220 Zielonka

Podpis i stempel przewoźnika  
Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano/Gut empfangen/Goods received  
Miejscowość  
Ort  
Place  
Gienger Erstätt KG  
Fachgroßhandel für Haustechnik  
Innerlohener Str. 3, 83355 Grabenstätt

Podpis i stempel odbiorcy Holzzeit  
Unterschrift und Stempel des Empfängers  
Signature and stamp of the consignee  
E-mail: peter.holzner@gc-gruppe.de

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15

włącznie oraz  
einschließlich  
including and 19 + 20 + 22

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.  
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.  
\* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
\* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the number and the letter, if any.